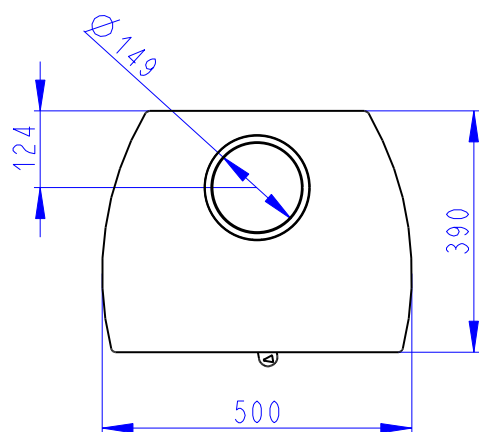
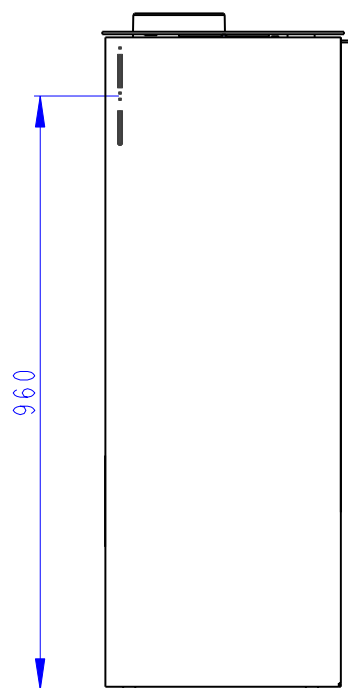
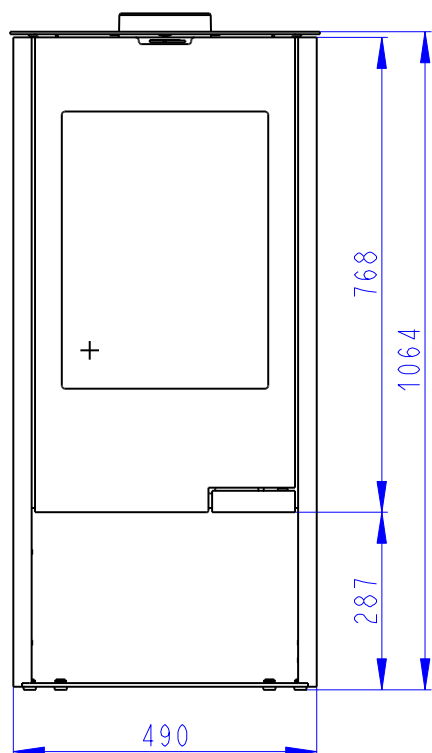
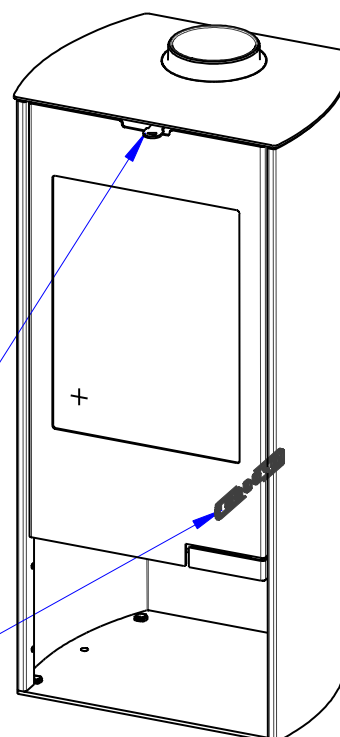




SEKUNDARNÍ VZDUCH
Sekundärluft

PRIMARNÍ VZDUCH
Primärluft



Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015
Classification of appliance		Type B				
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)			
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---			
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	68	---			
Energy Efficiency Index	EEI	103				
Energy label		A				
Fuel		Wood logs				
Fuel length		200-300				
Average fuel consumption		1,81	---			
Allowed fuel dose		2,3				
Fuel supply interval		1 hour				
Amount of combustion air		22,9				
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---			
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---			
Maximum water operating pressure	P_W	---				
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,3	---			
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$	350	---			
Flue draught	$p_{nom} p_{part}$	12	---			
Chimney temperature class		T400				
Connection to the common chimney		No				
Storage of fuel in the wood shed area		Yes				
Maximum warming of the wood in the wood shed		26				
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---			
CO ₂		9,67	---			
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---			
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---			
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	97	---			
Automatic regulation unit of burning		---	---			
Electricity consumption in standby mode	e_{lsb}	---				
Electricity consumption	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---			
Standing air loss	V_h	---				
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT				

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	1064 500 390	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	435 339 216	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		960	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection			mm
Maximum length (pipe) of external air intake		---	mm
Weight	m	113	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		194	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		136	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		97	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d_R	350	mm
Front	d_P	1100	mm
Front to the floor	d_F	500	mm
Side	d_S	400	mm
Side with glass	d_{S1}	---	mm
Side – niche	d_{S2}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3}	300	mm
Side radiation	d_L	500	mm
From the floor	d_B	10	mm
From the ceiling	d_C	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

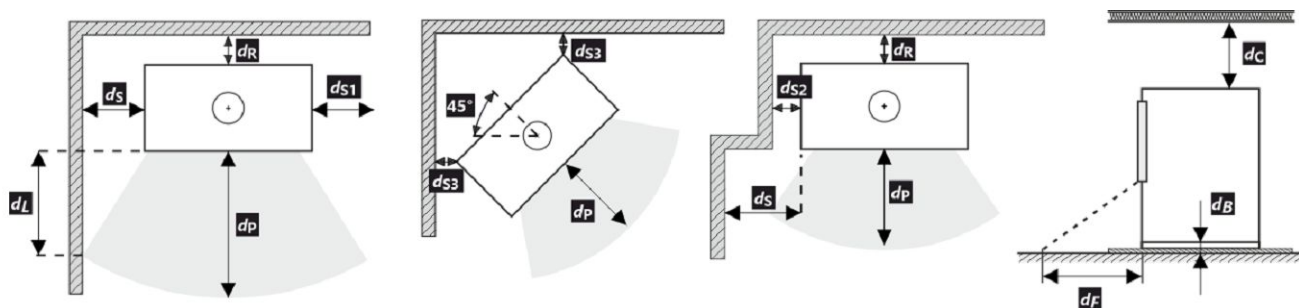
Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d_{Rnon}	80	mm
Side	d_{Snon}	400	mm
Side – niche	d_{S2non}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3non}	---	mm



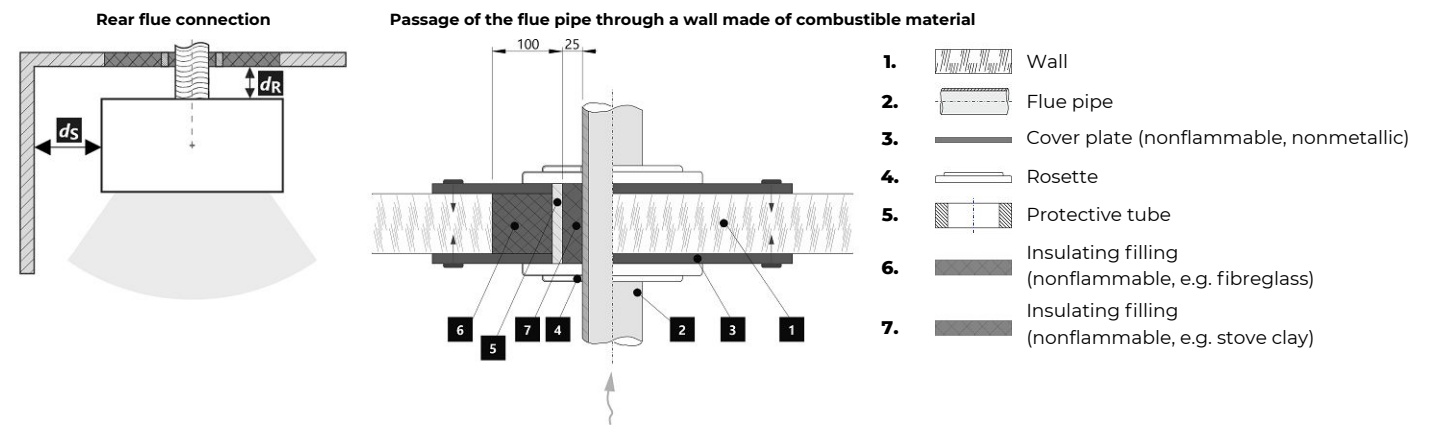
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls, d_F and/or d_L are 0 mm.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

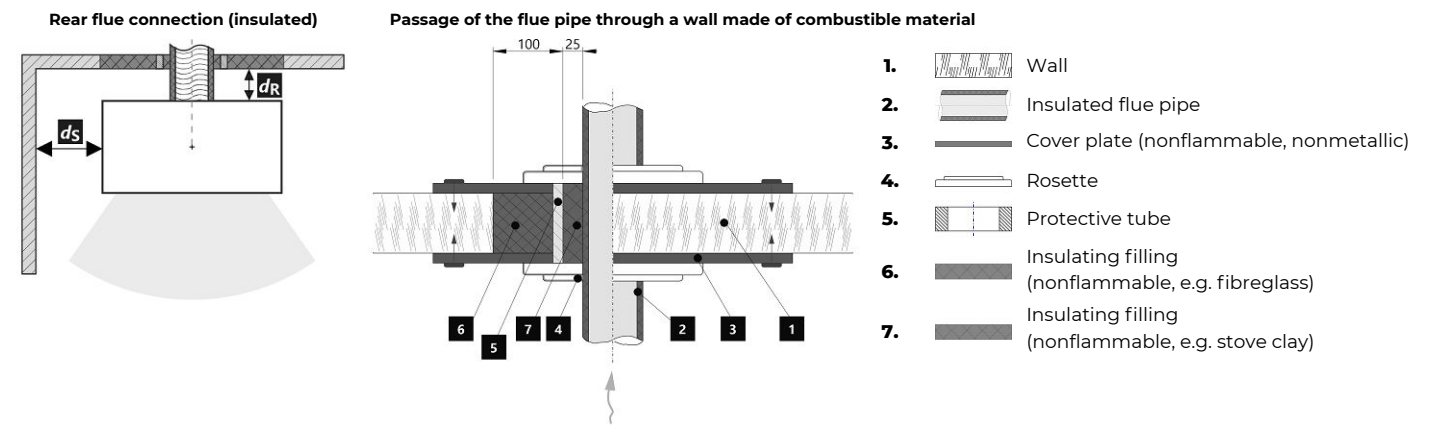
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	350	mm
Side	d_S	400	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015
Produktklassifizierung		Type B						
				Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)			
Energiewirkungsgrad	η_{nom} η_{part}	78	---					
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	68	---					
Energieeffizienzindex	EEL	103						
Energielabel		A						
Brennstoff		Scheitholz						
Brennstofflänge		200-300						
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,81	---					
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3						
Brennstofflieferintervall		1 Stunde						
Verbrennungsluftmenge		22,9						
Nennwärmeleistung	P_{nom} P_{part}	5,9	---					
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}$ $P_{W,part}$	---	---					
Maximaler Wasserbetriebsdruck	P_W	---						
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	7,3	---					
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	350	---					
Förderdruck	P_{nom} P_{part}	12	---					
Temperaturklasse		T400						
Mehrfachbelegung		Nein						
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja						
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		26						
Feinstaub O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	19	---					
CO ₂		9,67	---					
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0809 1011	---					
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	67	---					
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	97	---					
Automatische Abbrandsteuerung		---	---					
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---						
Stromverbrauch	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	---					
Ständiger Luftverlust	V_h	---						
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT						

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	1064 500 390	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	435 339 216	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		960	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr			mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		---	mm
Gewicht	m	113	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		194	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		136	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		97	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	350	mm
Strahlungsbereich	d _P	1100	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	500	mm
Seitenwände	d _S	400	mm
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm
Seite – Nische	d _{S2}	---	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	300	mm
Seitliche Strahlung	d _L	500	mm
Von dem Boden	d _B	10	mm
Von der Decke	d _C	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

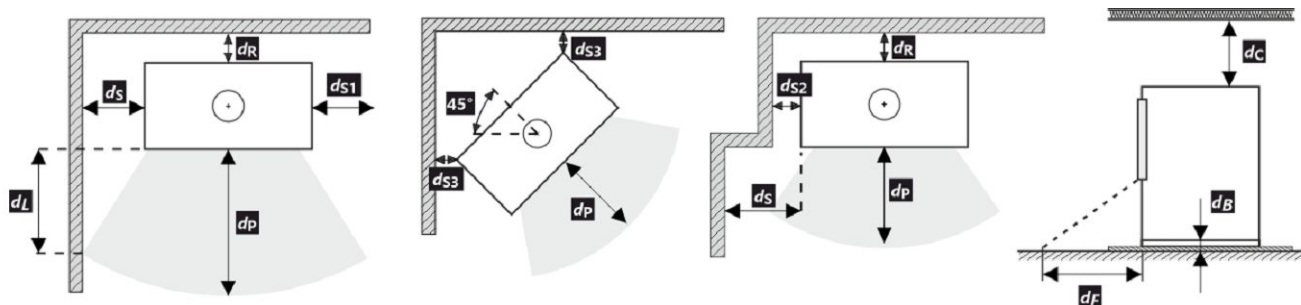
Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	400	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	---	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3non}	---	mm



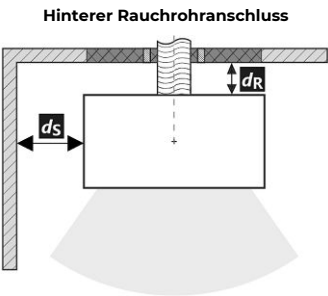
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann d_F oder d_L als 0 mm angegeben werden.

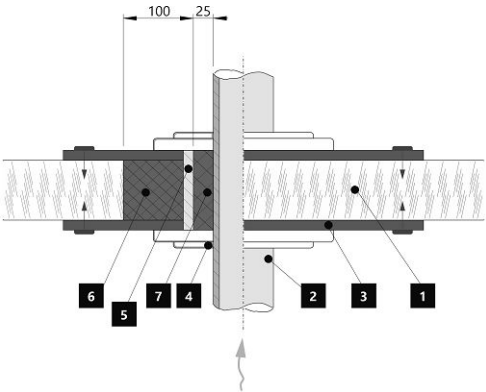
* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	350	mm
Seitenwände	d_S	400	mm



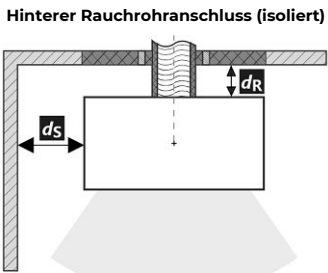
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



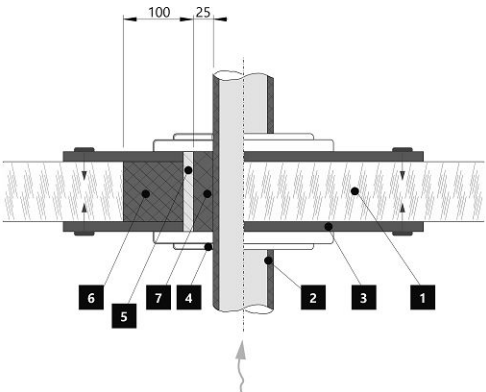
- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign DIN+ ☒ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Classification de l'appareil		Type B	
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)
Efficacité énergétique	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	68	---
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	103	
Label énergétique		A	
Combustible		Bûches	
Longueur recommandée de bûches		200-300	mm
Consommation moyenne de combustible		1,81	kg/h
Charge en bois autorisé		2,3	kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure	
Débit massique des fumées		22,9	m ³ /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom} P_{part}$	5,9	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	kW
Pression d'eau maximale	P_W	---	bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,3	g/s
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom} T_{s,part}$	350	°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom} P_{part}$	12	Pa
Classe de température		T400	
Raccordement à une cheminée collective		Non	
Stockage du combustible dans range bûches		Oui	
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		26	°C
Poussière O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	mg/Nm ³
CO ₂		9,67	%
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	97	mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion		---	
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---	kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	kW
Standing air loss	V_h	---	m ³ /h
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT	

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	1064 500 390	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	435 339 216	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		960	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale			mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		---	mm
Poids	m	113	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		194	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		136	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		97	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	350	mm
Avant	d _P	1100	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	500	mm
Latéral	d _S	400	mm
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm
Latéral – niche	d _{S2}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	300	mm
Rayonnement latéral	d _L	500	mm
Depuis le sol	d _B	10	mm
Plafond	d _C	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

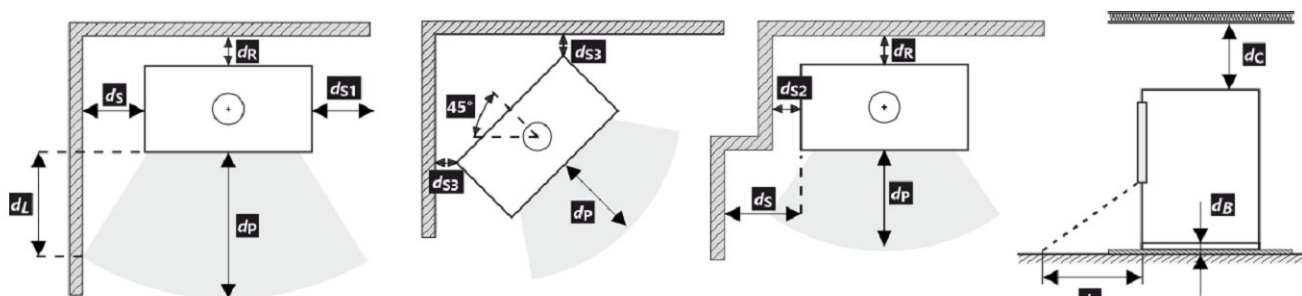
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	400	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3non}	---	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

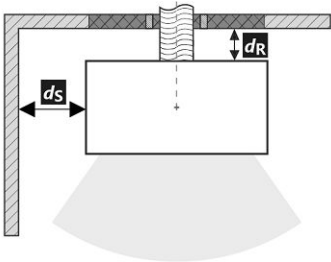
d_F ou d_L peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

- * La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

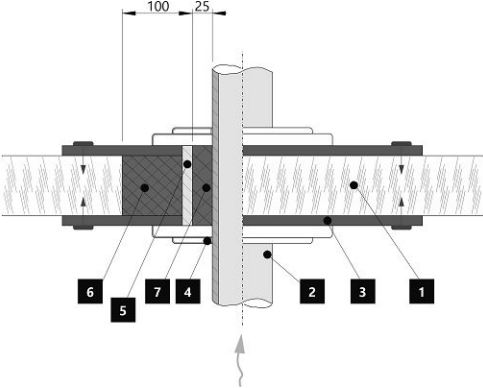
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	350	mm
Latéral	d_S	400	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

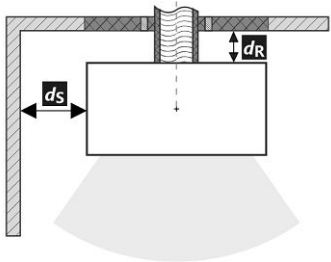


- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

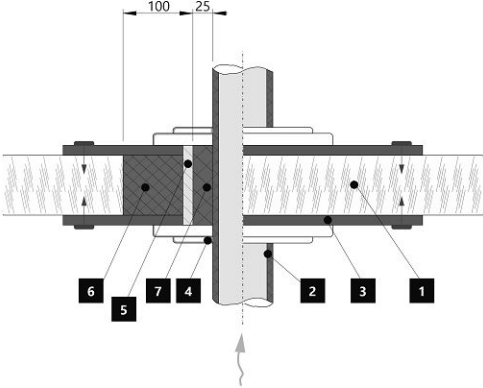
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign DIN+ ✓ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto		Type B	
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)
Efficienza energetica	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	68	---
Indice di efficienza prodotto	EEI	103	
Etichetta energetica		A	
Combustibile		Legna	
Combustibile – lunghezza		200-300	mm
Consumo medio di combustibile		1,81	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3	kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora	
Quantità di aria di combustione		22,9	m³/h
Potenza termica nominale	$P_{nom} P_{part}$	5,9	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---	bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,3	g/s
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom} T_{s,part}$	350	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom} P_{part}$	12	Pa
Classe di temperatura del camino		T400	
Collegamento al camino collettivo		No	
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì	
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		26	°C
Polvere O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	mg/Nm³
CO ₂		9,67	%
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	97	mg/Nm³
Controllo automatico della combustione		---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	e_{SB}	---	kW
Consumo di energia elettrica	$e_{max} e_{min}$	---	kW
Perdita d'aria in piedi	V_h	---	m³/h
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT	

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	1064 500 390	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	435 339 216	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		960	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria			mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		---	mm
Peso	m	113	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		194	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		136	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		97	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d _R	350	mm
Anteriore	d _P	1100	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	500	mm
Laterali	d _S	400	mm
Vetrata laterale	d _{S1}	---	mm
Laterali – nicchia	d _{S2}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	300	mm
Radiazione laterale	d _L	500	mm
Dal pavimento	d _B	10	mm
Dal soffitto	d _C	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione

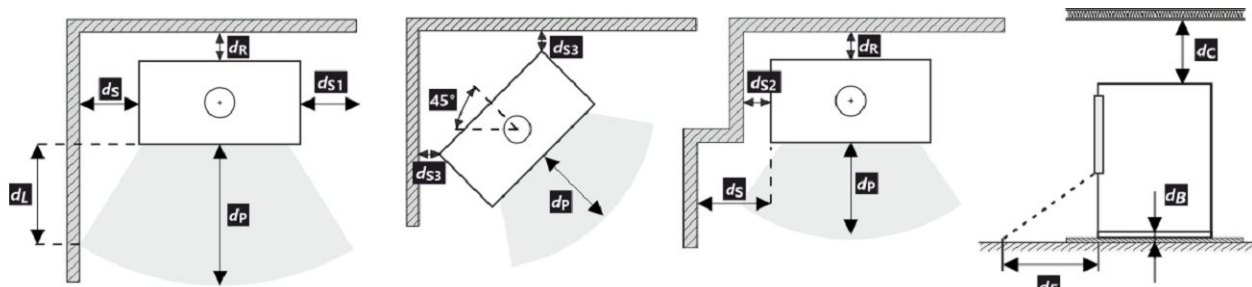
Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d _{Rnon}	80	mm
Laterali	d _{Snon}	400	mm
Laterali – nicchia	d _{S2non}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d _{S3non}	---	mm



Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

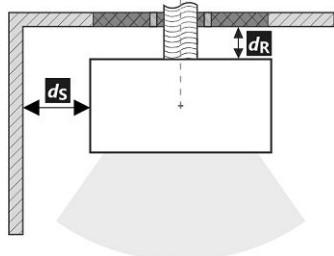
Nel caso in cui 65 K non sia superato a causa dell'irraggiamento sul pavimento anteriore e/o sulle pareti laterali, d_F e/o d_L sono pari a 0 mm.

* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

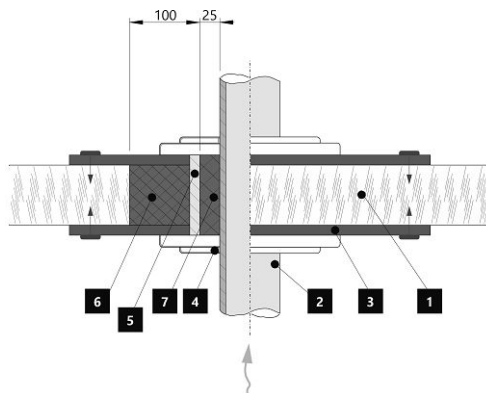
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	350	mm
Laterali	d_S	400	mm

Collegamento alla canna fumaria posteriore



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile

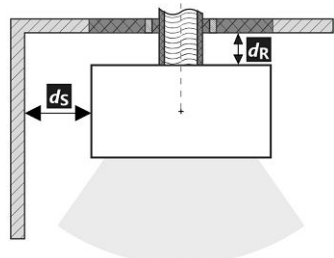


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

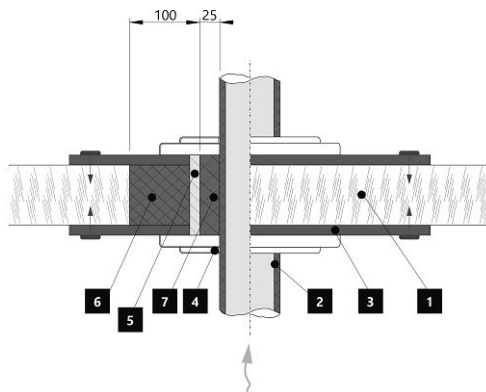
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	---	mm

Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign DIN+ ✓ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Klasifikacija izdelka		Type B		
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)	
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---	%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{snom} \eta_{s part}$	68	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	103		
Energijska nalepka		A		
Gorivo		Drva		
Priporočljiva dolžina goriva		200-300		mm
Povprečna poraba lesa		1,81	---	kg/h
Dovoljena količina lesa		2,3		kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura		
Zahtevan zrak za izgorevanje		22,9		m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---	kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maks. delovni tlak	p_W	---		bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,3	---	g/s
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom} T_{s part}$	350	---	°C
Vlek dimnika	$P_{nom} P_{part}$	12	---	Pa
Temperaturni razred kamina		T400		
Priključek na skupni dimnik		Ne		
Skladiščenje goriva v območju peči		Da		
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		26		°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---	mg/Nm ³
CO ₂		9,67	---	%
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---	mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---	---	
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lSB}	---		kW
Poraba električne energije	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Stalna izguba zraka	V_h	---		m ³ /h
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT		

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	1064 500 390	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	435 339 216	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		960	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)			mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		---	mm
Teža	m	113	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)
najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m^3)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	218	m^3
Izolacija hiše – dobro ($22,5 \text{ W/m}^3$)		194	m^3
Izolacija hiše – srednja (32 W/m^3)		136	m^3
Izolacija hiše – slabo (45 W/m^3)		97	m^3
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m^3)	npr. stara, neizolirana hiša / koč / brunarica	87	m^3

Varna razdalja od vnetljivega materiala
z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)
Opomba

Zadaj	d_R	350	mm
Spredaj	d_P	1100	mm
Spredaj do tal	d_F	500	mm
Stran	d_S	400	mm
Stran s steklom	d_{S1}	---	mm
Stran – niša	d_{S2}	---	mm
Stran – postavitev pod kotom 45°	d_{S3}	300	mm
Stransko sevanje	d_L	500	mm
Od tal	d_B	10	mm
Od stropa	d_C	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala s pokrivno ploščo (pokrovom)

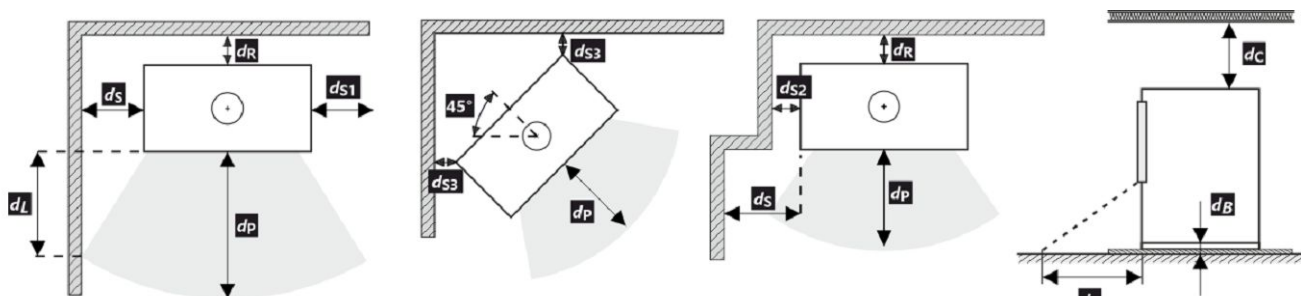
Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrivno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	$d_{R\text{non}}$	80	mm
Stran	$d_{S\text{non}}$	400	mm
Stran – niša	$d_{S2\text{non}}$	---	mm
Stran – postavitev pod kotom 45°	$d_{S3\text{non}}$	---	mm



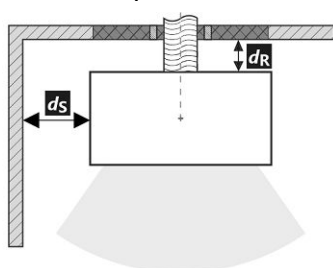
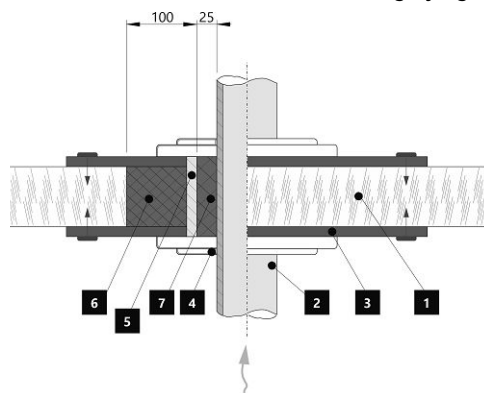
Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

Če 65 K ni presežena zaradi sevanja na tleh spredaj in/ali na stranskih stenah, sta d_F in/ali d_L enaka 0 mm .

- * Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta

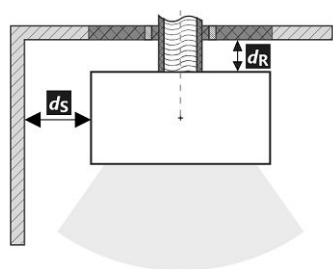
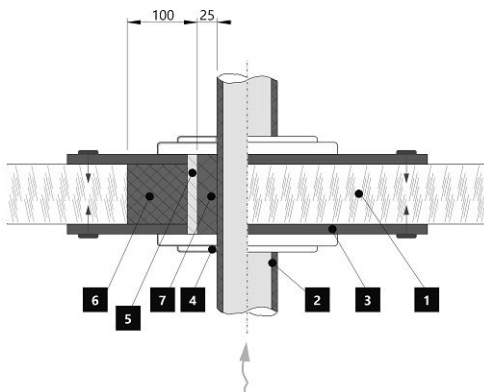
Zadaj	d_R	350	mm
Stran	d_S	400	mm

Dimniški izpust iz hrbtne strani

Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala


1.  Stena
2.  Dimne cevi
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)

Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala


1.  Stena
2.  Izolirana dimnovodna cev
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022	✓ Ecodesign	DIN+	✓ BlmSchV2	15a B-VG 2015
Laitteen luokittelu		Type B				
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)			
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \mid \eta_{part}$	78	---		%	
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{Snom} \mid \eta_{Spart}$	68	---		%	
Energiatehokkuusindeksi	EEI	103				
Energiamerkintä		A				
Polttoaine		Puuhalot				
Polttopuun pituus		200-300				mm
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		1,81	---		kg/h	
Sallittu puumäärä		2,3				kg/h
Puun lisäysväli		1 tunti				
Palamisilman määrä		22,9				m³/h
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} \mid P_{part}$	5,9	---		kW	
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$	---	---		kW	
Veden maksimi käyttöpaine	p_W	---				bar
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$	7,3	---		g/s	
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} \mid T_{spart}$	350	---		°C	
Savuputken veto	$p_{nom} \mid p_{part}$	12	---		Pa	
Hormin lämpötilaluokka		T400				
Liitäntä yhteiseen hormiin		Ei				
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Yes 26				°C
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} \mid PM_{part}$	19	---		mg/Nm³	
CO ₂		9,67	---		%	
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} \mid CO_{part}$	0,0809 1011	---		mg/Nm³	
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} \mid OGC_{part}$	67	---		mg/Nm³	
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$	97	---		mg/Nm³	
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---			
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lsb}	---				kW
Virrankulutus	$e_{lmax} \mid e_{lmin}$	---	---		kW	
Seisovan ilman häviö	V_h	---				m³/h
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT				

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	1064 500 390	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	435 339 216	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		960	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija			mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		---	mm
Paino	m	113	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	218	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		194	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		136	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		97	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	87	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d_R	350	mm
Etuosa	d_P	1100	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	500	mm
Sivu	d_S	400	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	---	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	300	mm
Sivusäteily	d_L	500	mm
Lattiasta	d_B	10	mm
Katosta	d_C	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus)

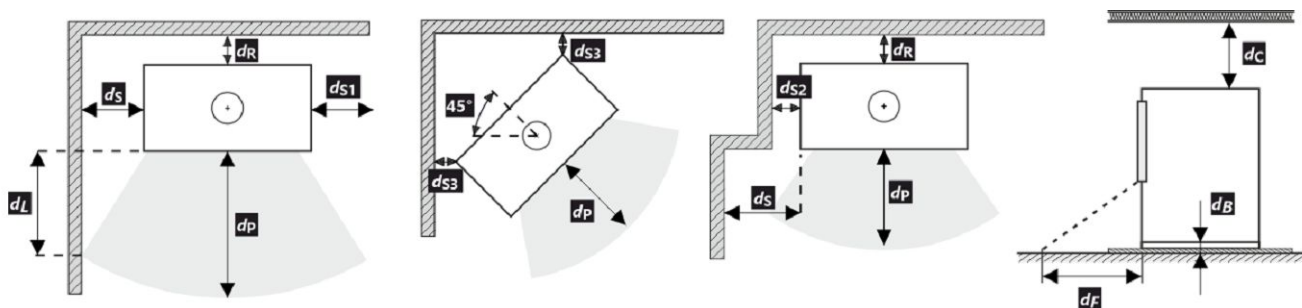
Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d_{Rnon}	80	mm
Sivu	d_{Snon}	400	mm
Sivu – syvennys	d_{S2non}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3non}	---	mm



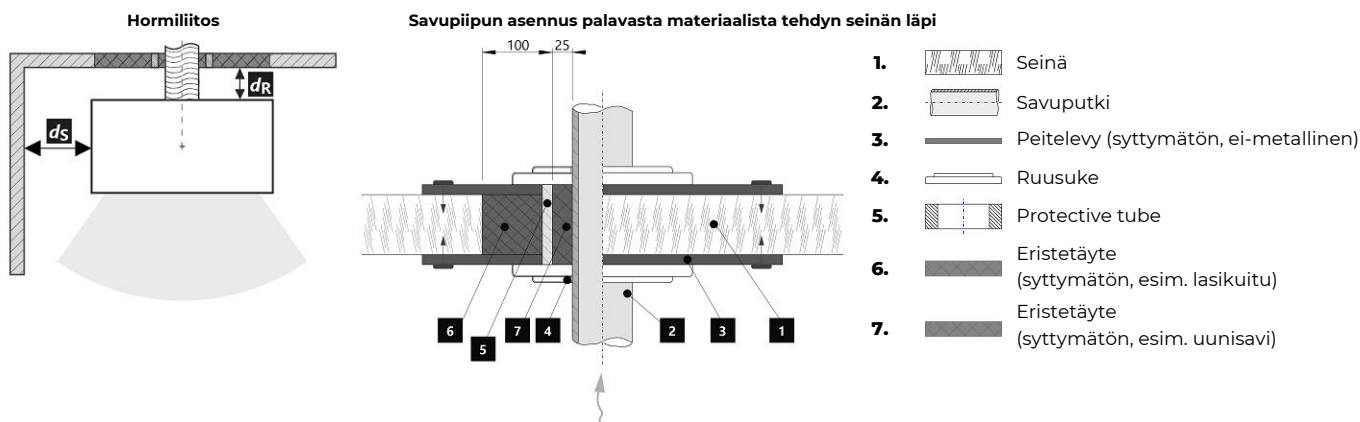
Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

Jos 65 K ei ylitä edessä olevaan lattiaan ja/tai sivuseiniin kohdistuvan säteilyn vuoksi, d_F ja/tai d_L on 0 mm.

- * Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.

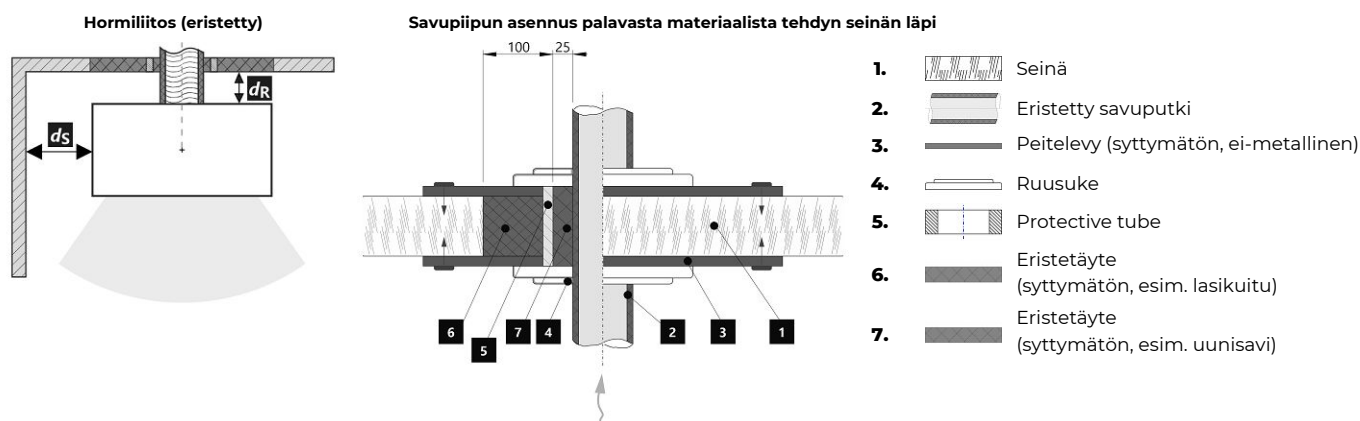
Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	350	mm
Sivu	d_S	400	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign DIN+ ✓ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Seadme klassifikatsioon		Type B	
		Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)
Energiatõhusus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	78	---
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_{s_{nom}} \eta_{s_{part}}$	68	---
Energiatõhususe indeks	EEI	103	
Energiamärgis		A	
Küttematerjal		Puuhalud	
Küttematerjali pikkus		200-300	
Keskmine küttematerjali tarve		1,81	---
Lubatud küttematerjali hulk		2,3	
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund	
Põlemisõhu hulk		22,9	
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$	5,9	---
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---
Maksimaalne veesurve	P_W	---	
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \Phi_{f, g \text{ part}}$	7,3	---
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{s_{nom}} T_{s_{part}}$	350	---
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} p_{part}$	12	---
Korstna temperatuuriklass		T400	
Ühendus üldkorstnaga		Ei	
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal		Jah	
Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		26	
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	19	---
CO ₂		9,67	---
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0809 1011	---
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	67	---
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	97	---
Automaatne põlemise reguleerimiseseade		---	---
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lsb}	---	
Energiatarve	$e_{l_{max}} e_{l_{min}}$	---	---
Seisva õhu kadu	V_h	---	
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT	

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	1064 500 390	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	435 339 216	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		960	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter			mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		---	mm
Kaal	m	113	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	218	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		194	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		136	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		97	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	87	m ³

Kaugus süttivatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d _R	350	mm
Esiosa	d _P	1100	mm
Esiosast pörandani	d _F	500	mm
Külg	d _S	400	mm
Klaasiga külg	d _{S1}	---	mm
Külg – nišš	d _{S2}	---	mm
Külg – asend 45°	d _{S3}	300	mm
Kiirgus külje suunas	d _L	500	mm
Pörandast	d _B	10	mm
Laest	d _C	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest rippuva plaadiga (kattega)

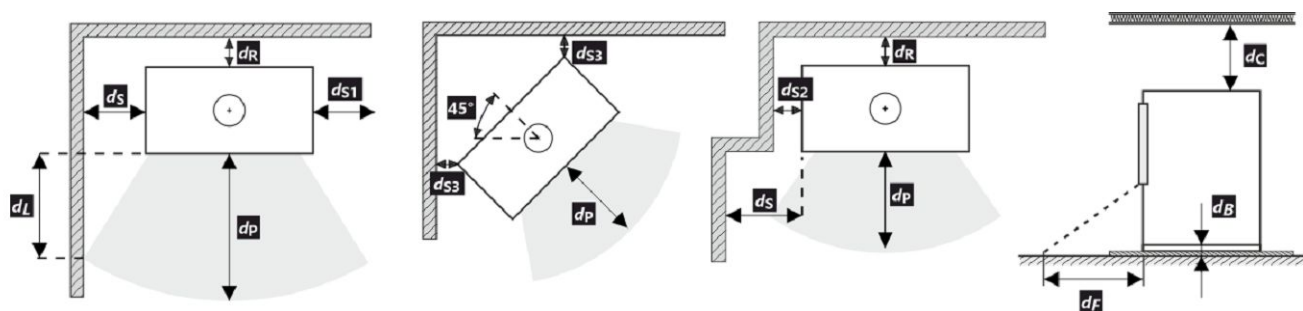
Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d _{Rnon}	80	mm
Külg	d _{Snon}	400	mm
Külg – nišš	d _{S2non}	---	mm
Külg – asend 45°	d _{S3non}	---	mm



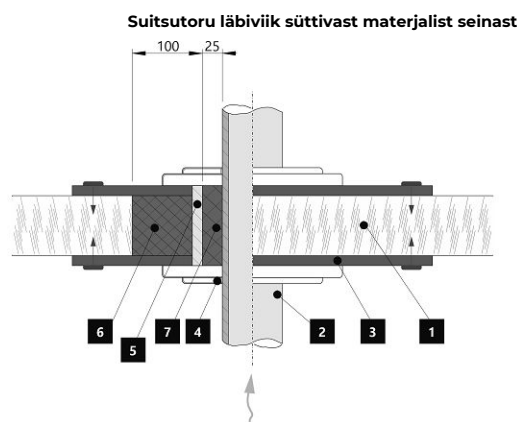
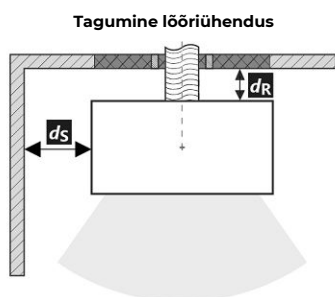
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrused.

Juhul kui 65 K ei ületata ees oleva pörandi ja/või külgseinte kiirguse tõttu, on d_F ja/või d_L 0 mm.

- * Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

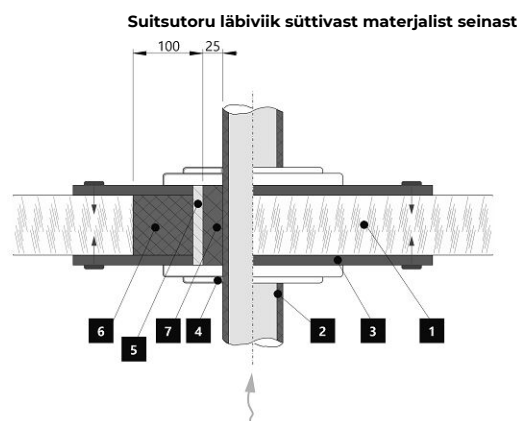
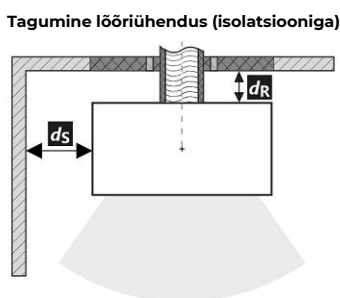
Tagaosa	d_R	350	mm
Külg	d_S	400	mm



1. Sein
2. Suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	---	mm



1. Sein
2. Isolatsiooniga suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)